



SEVERIN

***910.085**



ART.-NO. **FS 3610**

DE Gebrauchsanleitung
GB Instructions for use
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing

Vakuumiergerät	4
Vacuum bag sealer	9
Conditionneuse sous vide	13
Vacuüm sealer	18

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

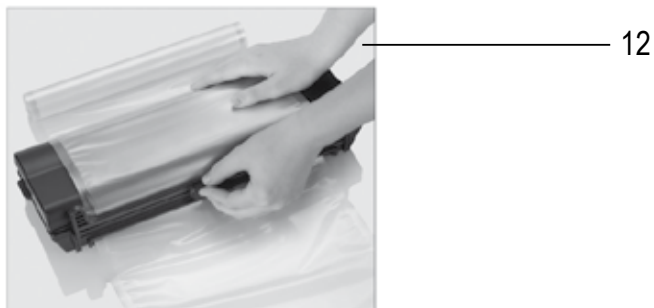
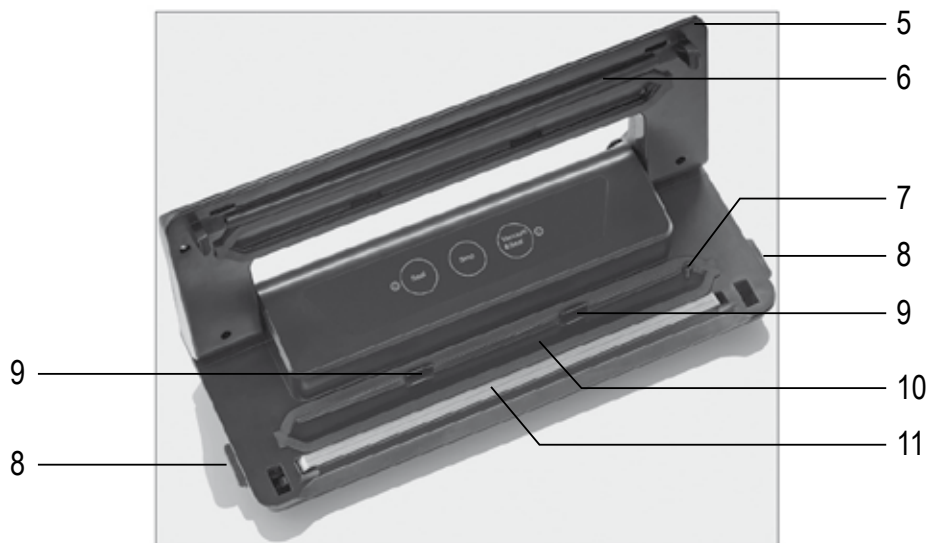
Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Vakuumiergerät

Liebe Kundin, lieber Kunde,

lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Taste **Seal** mit LED
2. Taste **Stop**
3. Taste **Vacuum&Seal** mit LED
4. Anschlussleitung mit Netzstecker
5. Deckel
6. Silikonlippe
7. Absaugöffnung
8. Taste 'Deckel lösen'
9. Anschlagpunkte
10. Vakuumkammer
11. Schweißbalken
12. Benutzung des Cutters

Ohne Abbildung

10 Folienbeutel 28 x 35 cm

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit

reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- **Vorsicht!** Das Cutter-Messer ist scharf.
- **Vorsicht!** Schweißbalken und Silikonlippe nicht berühren. Verbrennungsgefahr!
- Es darf keine Flüssigkeit abgesaugt werden. In diesem Fall sofort die Taste **Stop** drücken.
- **Den Netzstecker ziehen,**
 - **bei Störungen während des Betriebes,**
 - **nach jedem Gebrauch,**
 - **vor jeder Reinigung.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahe kommen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden,

Büros und anderen gewerblichen Bereichen,

- in landwirtschaftlichen Betrieben,
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- in Frühstückspensionen

Aussetzbetrieb

Das Gerät ist für Aussetzbetrieb konstruiert, d.h. das Gerät muss nach jedem Schweißvorgang ca. 40 Sekunden abkühlen, bevor wieder geschweißt werden kann. Nach einer Betriebszeit von 10 Minuten muss das Gerät für 2 Minuten abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Bedienung des Cutters

- Um Beutel oder Folien auf die gewünschte Größe zuzuschneiden, den Cutter an der Geräterückseite aufklappen, Beutel/Folie zwischen Gerät und Cutter durchführen. Den Cutter wieder zuklappen und einmal mit dem Cutter-Messer über Beutel/Folie ziehen.
- **Vorsicht!** Das Cutter-Messer ist scharf.

Bedienung mit Folienbeutel

Beutel vorbereiten

- Die vorbereiteten Lebensmittel in einen Beutel legen. Dabei beachten, dass die Beutelöffnung vollkommen sauber und trocken bleibt.

Tipp! Zum einfachen und sauberen Befüllen der Beutel, den Beutel am oberen Rand einige Zentimeter umschlagen. Nach dem Befüllen den Rand wieder umklappen.

- Die Beutel dürfen bis max. 5 cm unterhalb der Beutelöffnung befüllt werden.
- Die Lebensmittel vorab eventuell mit einem Küchentuch abtrocknen, um die äußerliche Restflüssigkeit zu entfernen.

Schweißvorgang vorbereiten

- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Die seitlichen Tasten 'Deckel lösen' drücken, um den Deckel zu öffnen.
- Den Deckel hochklappen.

Vakuumieren und Verschweißen:

- Den gefüllten Beutel mit der offenen Seite an die zwei Anschlagpunkte in der Vakuumkammer legen. Die Absaugöffnung nicht mit dem Beutel abdecken. Die Beutelöffnung muss sauber sein und faltenfrei auf dem Schweißbalken aufliegen.
- Den Deckel nach unten klappen.
- Den Deckel fest an den äußeren Ecken nach unten drücken, bis er hörbar an beiden Seiten einrastet.

Die Taste **Vacuum&Seal** drücken. Die LED **Vacuum&Seal** leuchtet, bis der Vakuumiervorgang abgeschlossen ist.

- Darauf achten, dass die Vakuumpumpe keine Flüssigkeit ansaugt. Wenn dies der Fall ist, sofort die Taste **Stop** drücken.
- Ist der Absaugvorgang beendet, wird die Beutelöffnung automatisch verschweißt. Die LED **Seal** leuchtet bis der Schweißvorgang abgeschlossen ist.
- Zum Öffnen des Deckels die seitlichen Tasten 'Deckel lösen' drücken und den Beutel entnehmen.

- **Tipp!** Beim Vakuumieren von empfindlichen Lebensmitteln den Vakuumiervorgang beobachten und mit der Taste **Stop** unterbrechen, sobald das Vakuum ausreichend ist. Dann den Schweißvorgang mit der Taste **Seal** manuell starten.

Nur Verschweißen:

- Den gefüllten Beutel mit der offenen Seite auf den Schweißbalken legen. Die Beutelöffnung muss sauber sein und faltenfrei aufliegen.
- Den Deckel nach unten klappen.
- Den Deckel fest an den äußeren Ecken nach unten drücken, bis er hörbar an beiden Seiten einrastet.
- Die Taste **Seal** drücken.
- Die Beutelöffnung wird automatisch verschweißt. Die LED **Seal** leuchtet bis der Schweißvorgang abgeschlossen ist.
- Zum Öffnen des Deckels die seitlichen Tasten drücken und den Beutel

entnehmen.

Tipp! Sollte sich in der Schweißnaht Flüssigkeit befinden, die Beutelöffnung reinigen und erneut verschweißen. Es darf sich keine Feuchtigkeit an der Beutelöffnung befinden! Dies garantiert einen sicheren Verschluss des Beutels.

- Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen.

Kabelaufbewahrung

Das Kabelaufbewahrungsfach an der Geräteunterseite dient zur Aufbewahrung des Kabels und zur Begrenzung der Kabellänge.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Bei eventuell in der Vakuumkammer, am Schweißbalken oder an der Silikonlippe anhaftenden Rückständen, das Gerät abkühlen lassen und Rückstände vorsichtig mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Das Gerät mit nicht verriegeltem Deckel lagern.

Ersatzbeutel & Rollen

Es können Vakuum-Folienbeutel oder -Rollen mit Noppenstruktur verwendet werden. Diese Noppenstruktur ermöglicht ein optimales Vakuumieren. Die Breite der Beutel/Rollen darf 28 cm nicht überschreiten.

Entsprechende Ersatzbeutel/-rollen sind im Handel oder im Severin-Service unter den Art.-Nr. ZU 3613 (Beutel 16 x 25 cm), ZU 3614 (Beutel 20 x 30 cm) und ZU 3616 (Folienrolle 20 x 600 cm) erhältlich.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service Center / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Vacuum bag sealer

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. **Seal** button with LED
2. **Stop** button
3. **Vacuum&Seal** button with LED
4. Power cord with plug
5. Cover
6. Silicone gasket
7. Suction outlet
8. Button 'Release cover'
9. Attachment points
10. Vacuum chamber
11. Sealing bar
12. Cutter use

No illustration

10 vacuum film bags 28 x 35 cm

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please contact our customer service department by phone or email (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge,

provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if

excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- **Caution:** The cutter blade is extremely sharp.
- **Warning:** Do not touch the sealing bar or silicone gasket. There is a danger of burns.
- Do not attempt to remove liquid of any kind by means of the suction function. Should this occur, press the **Stop** button immediately.
- **Always remove the plug from the wall socket**
 - in case of any malfunction,
 - after use, and also
 - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Do not allow the housing or the power cord to touch hot surfaces such as hotplates, or come into contact with any open heat sources.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
 - in bed-and breakfast type environments.

Intermittent operation

The appliance is designed for intermittent operation only, ie it must be allowed to cool down for around 30 seconds after each cycle, before it can be used again. Also, to prevent overheating, it must be allowed to cool down for two minutes after a total operating time of 10 minutes.

Using the cutter

- To cut bags or film to the required size, fold out the cutter at the rear of the unit and slide the bag/film between the unit and the cutter. Close the cutter and pull the blade over the bag/film.
- **Caution:** The cutter blade is extremely sharp.

Use with bags

Preparing the bags

- Put the prepared food into a bag, ensuring that the bag opening remains absolutely clean and dry.

Hint: For easy, clean filling of the bags, turn down the rim around the opening a few cm. After filling, unroll the rim again.

- Fill the bags only up to max. 5 cm below the opening.
- If necessary, the food may be dabbed with a kitchen towel first to remove any residual liquid from the outside.

Preparing for sealing

- Insert the plug into a suitable wall outlet.
- Push the 'Release cover' buttons on the side to open the cover.

- Lift up the cover.

Air extraction and sealing:

- Place the filled bag with its open end connecting with the two attachment points in the vacuum chamber. Ensure that the suction opening is not blocked by the bag. The bag opening must be clean and free of any wrinkles or creases where it touches the sealing bar.
- Fold the cover down.
- Push the outer corners of the cover firmly down until it is heard locking into place on both sides. Press the **Vacuum&Seal** button. The LED **Vacuum&Seal** remains lit until vacuuming is complete.
- Ensure that the vacuum pump does not suck in any liquid. But if it does, press the **Stop** button immediately.
- Once all the air is extracted, the bag opening is automatically sealed. The **Seal** LED remains lit until the sealing process is complete.
- Push the 'Release cover' buttons on the side to open the cover and remove the sealed bag.

- **Hint:** Keep monitoring the extraction when processing delicate foods. Once the vacuum is sufficient, use the **Stop** button to interrupt the suction process. Then start the sealing process manually using the **Seal** button.

Sealing only:

- Place the filled bag with its open end onto the sealing bar. The bag opening must be clean and free of any wrinkles or creases.
- Fold the cover down.
- Push the outer corners of the cover firmly down until it is heard locking into place on both sides.
- Press the **Seal** button.
- The bag opening is automatically sealed. The **Seal** LED remains lit until the sealing process is complete.
- Push the 'Release cover' buttons on the side to open the cover and remove the sealed bag.

Hint: Should any residual liquid be found inside the sealed seam, wipe the seam dry and let it go through another sealing cycle. **Caution:** The bag opening must be absolutely dry, to guarantee a seal that is safe and airtight.

- Disconnect the appliance from the mains.

Cable storage

The cable storage compartment in the base serves to store the cable, and to limit its length during use.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, always remove the plug from the wall outlet.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- The exterior of the housing may be cleaned with a damp, lint-free cloth.
- To clean the vacuum chamber, sealing bar or silicone gasket of any persistent residues, allow the appliance to cool down first and then carefully remove the residues with a damp cloth.
- Do not store the unit with its lid locked.

Replacement bags and film rolls

Any regular vacuum film bags or rolls with a knobbed surface structure may be used with this appliance. This type of surface allows optimum air extraction. The width of the bag/roll must not exceed 28 cm. Suitable replacement bags/rolls are available at household stores or may be obtained through SEVERIN Service, quoting article no. ZU 3613 (bags 16 x 25 cm), ZU 3614 (bags 20 x 30 cm) and ZU 3616 (film roll 20 x 600 cm).

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Conditionneuse sous vide

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Touche **Seal** avec témoin lumineux LED
2. Touche **Stop**
3. Touche **Vacuum&Seal** avec témoin lumineux LED
4. Cordon d'alimentation avec fiche
5. Couvercle
6. Joint silicone
7. Prise d'air
8. Touche 'Ouverture couvercle'
9. Points d'attache
10. Chambre à vide
11. Barre de scellage
12. Utilisation du cutter

Non illustré

10 sacs sous vide 28 x 35 cm

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Pour toute réparation, veuillez contacter notre Service Clientèle par téléphone ou courriel (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques,

sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil,

son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.

- **Attention** : La lame du cutter est extrêmement acérée.
- **Avertissement** : Ne touchez ni la barre de scellage ni le joint silicone. Vous risquez de vous brûler.
- Ne pas utiliser la fonction extraction de l'air pour évacuer des liquides quelconques. Par contre, si cela se produisait, appuyez immédiatement sur la touche **Stop**.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - après l'emploi,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Ne permettez jamais que l'appareil ou le cordon d'alimentation touche aucune surface chaude ou entre en contact avec aucune source de chaleur.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que

- dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
 - dans des organisations agricoles,
 - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
 - et dans des chambres d'hôtes.
- Remplissez les sacs seulement jusqu'à 5 cm maximum de l'ouverture.
 - Si nécessaire, les aliments peuvent être légèrement essuyés d'abord avec un linge de cuisine pour enlever toute trace de liquide sur la surface extérieure.

Utilisation par intermittence

L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement par intermittence, ce qui signifie qu'il doit refroidir pendant environ 30 secondes après chaque cycle, avant de pouvoir à nouveau être utilisé. Egalement, pour éviter la surchauffe, l'appareil doit refroidir pendant deux minutes après un temps global de fonctionnement de 10 minutes.

Utilisation du cutter

- Pour couper les sacs ou le film à la taille désirée, dépliez le cutter à l'arrière de l'appareil et glissez le sac/film entre l'appareil et le cutter. Refermez le cutter et faites glisser la lame sur le sac/film.
- **Attention** : La lame du cutter est extrêmement acérée.

Utilisation avec des sacs

Préparation des sacs

- Placez les aliments préparés dans un sac ; assurez-vous que l'ouverture du sac reste absolument propre et sèche.

Conseil : Pour un remplissage facile et hygiénique des sacs, repliez le bord des sacs vers l'extérieur de quelques centimètres. Après le remplissage, dépliez le bord.

Préparation pour le scellage

- Branchez la fiche sur une prise murale adaptée.
- Appuyez sur les touches 'Ouverture couvercle' latérales pour ouvrir le couvercle.
- Soulevez le couvercle.

Extraction de l'air et scellage :

- Placez le sac rempli dans l'appareil, son ouverture s'alignant sur les deux points d'attache dans la chambre à vide. Assurez-vous que la prise d'air n'est pas obstruée par le sac. L'ouverture du sac doit être propre, plate et lisse à l'endroit où elle touche la barre de scellage.
- Rabattez le couvercle.
- Appuyez fermement sur les coins extérieurs du couvercle jusqu'à ce que vous les entendiez se verrouiller des deux côtés.

Appuyez sur la touche **Vacuum&Seal**.

L'éclairage LED **Vacuum&Seal** reste allumé tant que l'extraction de l'air n'est pas terminée.

- Assurez-vous que la pompe d'extraction n'aspire aucun liquide. Par contre si cela se produisait, appuyez immédiatement sur la touche **Stop**.
- Une fois l'air extrait, l'ouverture du sac est automatiquement scellée. L'éclairage LED **Seal** reste allumé tant

que le processus de scellage n'est pas terminé.

- Appuyez sur les touches 'Ouverture couvercle' latérales pour ouvrir le couvercle et retirez le sac scellé.

- **Conseil :** Surveillez constamment le processus d'extraction de l'air lors de la préparation d'aliments fragiles. Dès que l'extraction de l'air est suffisante, appuyez sur la touche **Stop** pour interrompre l'extraction. Pour démarrer le processus de scellage manuellement, appuyez sur la touche **Seal**.

Scellage uniquement :

- Placez le sac rempli, son extrémité libre sur la barre de scellage. L'ouverture du sac doit être propre, plate et lisse.
- Rabattez le couvercle.
- Appuyez fermement sur les coins extérieurs du couvercle jusqu'à ce que vous les entendiez se verrouiller des deux côtés.
- Appuyez sur la touche **Seal**.
- L'ouverture du sac est automatiquement scellée. L'éclairage LED **Seal** reste allumée jusqu'à la fin du processus de scellage.
- Appuyez sur les touches 'Ouverture couvercle' latérales pour ouvrir le couvercle et retirez le sac scellé.

Conseil : Au cas où du liquide résiduel se trouverait pris à l'intérieur du joint de soudure, essuyez le joint et effectuez à nouveau une opération de scellage.

Attention : L'ouverture du sac doit être absolument sèche pour garantir un joint hermétique et sécuritaire.

- Débranchez la fiche de la prise murale.

Rangement du cordon

L'espace de rangement à la base sert à ranger le cordon et à limiter sa longueur.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et non pelucheux.
- Pour retirer les résidus alimentaires persistants de la chambre à vide, la barre de soudure ou du joint silicone, laissez d'abord refroidir l'appareil puis retirez délicatement les résidus avec un chiffon humide.
- Ne pas ranger l'appareil, son couvercle verrouillé.

Sacs de rechange et rouleaux de film sous vide

Tous les sacs ou rouleaux de film sous vide ordinaires à texture gaufrée peuvent être utilisés avec cet appareil. Ce type de surface permet une extraction optimale de l'air. La largeur du sac/rouleau ne doit pas dépasser 28 cm.

Des sacs/rouleaux de rechange adaptés sont disponibles dans les supermarchés ou peuvent être obtenus auprès du service clientèle SEVERIN, en citant la référence de l'article no. ZU 3613 (sacs 16 x 25 cm), ZU 3614 (sacs 20 x 30 cm) et ZU 3616 (rouleaux de film 20 x 600 cm).

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Vacuüm sealer

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, graag de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Knop **Seal** met LED indicatielampje
2. Knop **Stop**
3. Knop **Vacuum&Seal** met LED indicatielampje
4. Snoer met stekker
5. Deksel
6. Silicone afdichting
7. Afzuig uitgang
8. Knop 'Deksel ontgrendelen'
9. Bevestigingspunten
10. Vacuüm kamer
11. Sealbalk
12. Snijder

Geen afbeelding

10 vacuüm folie zakken 28 x 35 cm

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het net snoer alleen uitgevoerd worden door onze klantenservice. Voor reparatie, graag contact opnemen met onze afdeling klantenservice via telefoon of email (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke,

zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer ze onder toezicht zijn.
- Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt

moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer evenals elk hulpstuk dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het netsnoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadigingen kunnen ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- **Let op:** Het mes van de snijder is zeer scherp.
- **Waarschuwing:** Raak de sealbalk of silicone afdichting niet aan. Verbrandingsgevaar.
- Probeer nooit een vloeistof te verwijderen met het afzuig mondstuk. Mocht dit gebeuren, druk dan onmiddellijk op de knop **Stop**.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - **wanneer het apparaat niet werkt,**
 - **na gebruik,**
 - **wanneer men het apparaat schoonmaakt.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met een hete ondergrond of andere hittebronnen.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
 - in bed-and breakfast gasthuizen.

Intermitterende werking

Het apparaat is ontworpen alleen voor gebruik met tussenpozen, d.w.z. dat hij na elke cyclus gedurende ongeveer 30 seconden af moet kunnen koelen voordat hij weer gebruikt wordt. Ook, om oververhitting te voorkomen, moet hij twee minuten kunnen afkoelen na een totale gebruiksperiode van 10 minuten.

Gebruik van de snijder

- Om zakken of folie op het benodigde formaat te snijden, de snijder aan de achterkant van het apparaat uitklappen en de zak/folie tussen het apparaat en de snijder schuiven. Dan de snijder sluiten en het mes over de zak/folie schuiven.
- **Let op:** Het mes van de snijder is zeer scherp.

Zakken gebruiken

Vorbereitung van de zakken

- Plaats het bereide voedsel in een zak; zorg ervoor dat open kant van de zak absoluut schoon en droog blijft.

Tip: Voor het gemakkelijk en schoon vullen van de zakken, de rand van de open kant een paar cm omvouden. Na het vullen de rand weer terug vouwen.

- Vul de zakken tot max. 5 cm onder de opening.
- Indien nodig, mag het voedsel eerst gedept worden met een keukendoek om het overgebleven vocht aan de buitenkant te verwijderen.

Vorbereitung voor het sealen

- Stop de stekker in het stopcontact.
- Druk op de 'Deksel ontgrendelen' knoppen aan de zijkanten om de deksel te openen.
- Licht de deksel op.

Lucht afzuiging en sealen:

- Plaats de gevulde zak met zijn open kant verbonden aan de twee bevestigingspunten in de vacuüm kamer. Zorg ervoor dat de aanzuig opening niet geblokkeerd wordt door de zak. De opening moet schoon en vrij zijn van kreukels of vouwen waar het de sealbalk raakt.
- Breng de deksel omlaag.
- Duw de buitenhoeken van de deksel stevig naar beneden totdat deze aan beide kanten hoorbaar vergrendelen. Druk op de knop **Vacuum&Seal**. Het LED lampje **Vacuum&Seal** blijft branden totdat het vacumeren voltooid is.
- Zorg ervoor dat de vacuüm pomp geen vloeistof aanzuigt. Als hij dat wel doet, druk dan onmiddellijk op de knop **Stop**.
- Wanneer alle lucht onttrokken is, zal de open kant van de zak automatisch geseald worden. De **Seal** LED blijft branden totdat het sealen voltooid is.
- Druk op de 'Deksel ontgrendelen' knoppen aan beide zijden om de deksel te openen en de gesealde zak te verwijderen.

- **Tip:** Blijf de luchtafzuiging in de gaten houden tijdens het verwerken van delicate etenswaren. Wanneer het vacumeren voldoende is, gebruik dan de **Stop** knop om de luchtafzuiging te stoppen. Ga dan verder met het handmatig sealen doormiddel van de **Seal** knop.

Alleen sealen:

- Plaats de gevulde zak met zijn open kant op de sealbalk. De opening van de zak moet schoon en vrij zijn van kreukels of vouwen.
- Breng de deksel omlaag.
- Duw de buitenhoeken stevig naar beneden totdat deze aan beide kanten hoorbaar vergrendelen.
- Druk op de knop **Seal**.
- De open kant zal van de zak automatisch geseald worden. De **Seal** LED blijft branden totdat het sealen voltooid is.
- Druk op de 'Deksel ontgrendelen' knoppen aan beide zijden om de deksel te openen en de gesealde zak te verwijderen.

Tip: Mocht er zich nog achtergebleven vloeistof in de gesealde naad bevinden, de naad droogvegen en hem nog een keer de cyclus van het sealen laten doorlopen. **Let op:** De open kant van de zak moet helemaal droog zijn, om een veilige en luchtdichte seal te garanderen.

- Ontkoppel het apparaat van de netvoeding.

Opbergvak voor het snoer

Het opbergvak voor het snoer in de basis van het apparaat is voor het opbergen en om de afwikkelengte van het snoer te beperken.

Onderhoud en schoonmaken

- Voordat men het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- De buitenkant van de behuizing mag schoongeveegd worden met een vochtige pluisvrije doek.
- Om de vacuüm kamer, sealbalk of silicone afdichting van hardnekkige restanten te ontdoen, het apparaat eerst af laten koelen en dan voorzichtig de resten verwijderen met een vochtige doek.
- Berg het apparaat niet op met een vergrendelde deksel.

Verwisselen van zakken en folie rollen

Alle gewone vacuüm folie zakken of rollen met een bobbelige oppervlak kunnen met dit apparaat gebruikt worden. Dit soort oppervlak maakt een optimale lucht afzuiging mogelijk. De breedte van de rol of zakken mag niet meer zijn dan 28 cm. Geschikte vervangende zakken/rollen zijn verkrijgbaar in huishoud winkels of kunnen verkregen worden via SEVERIN Service onder artikelnummer ZU 3613 (zakken 16 x 25 cm), ZU 3614 (zakken 20 x 30 cm) en ZU 3616 (film rol 20 x 600 cm).

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.